

## DUBBELE UITNODIGING

### *1/ Buitengewone algemene vergadering*

De raad van bestuur van de BKVT nodigt u graag uit op de buitengewone algemene vergadering die gewijd is aan de goedkeuring van de nieuwe statuten van de vereniging. Deze vergadering vindt plaats op **vrijdag 27 januari 2023** vanaf **15 uur in het Louise Hotel Brussels – MGallery Hotel in Brussel**.

In de bijlage vindt u de finale tekst die ter goedkeuring wordt voorgelegd. U vindt ook een stembrief als u per post wil stemmen, en een volmacht als u liever een ander effectief lid delegeert.

### *2/ Uitreiking van de Prijs voor de beste Masterproef en Nieuwjaarsviering*

Daarnaast nodigen de voorzitter, de raad van bestuur en de jury van de Prijs voor de Beste Masterproef van de Belgische Kamer van Vertalers en Tolken u graag uit op de uitreiking van de Prijs voor de Beste Masterproef voor toegepast onderzoek inzake vertalen of tolken, editie 2021-2022, die **eveneens** plaatsvindt **op vrijdag 27 januari 2023**.

Zoals u weet werkt de BKVT al jarenlang samen met de universiteiten om de instroom van pas afgestudeerde vertalers en tolken op de arbeidsmarkt te bevorderen. Zo stelde ze de *Gids voor vertalers en tolken* samen, die heel nuttig is voor starters, en krijgen alle masterstudenten die ingeschreven zijn aan een Belgische universiteit een jaar gratis lidmaatschap.

Enkele jaren geleden besloot de vereniging om een vroegere traditie in ere te herstellen: de toekenning van de Prijs voor de Beste Masterproef voor toegepast onderzoek inzake vertalen of tolken. In dat kader werd aan alle universiteiten die een opleiding vertalen/tolken aanbieden, gevraagd om een masterproef te selecteren en in te dienen. Zeven universiteiten zijn op die vraag ingegaan. De BKVT zou uw aanwezigheid op deze prijsuitreiking bijzonder op prijs stellen.

Wij verwachten u dan ook op **vrijdag 27 januari 2023 om 16 uur 30, eveneens in het MGallery Hotel**, voor een presentatie van de drie geselecteerde masterproeven en de prijsuitreiking. De plechtigheid wordt gevolgd door een cocktail en een diner om Nieuwjaar te vieren.

We hopen dat u die namiddag en avond van de partij kunt zijn (uiteraard kunt u ervoor kiezen aan slechts een van beide activiteiten deel te nemen; zie verder).

## PROGRAMMA

Eerste deel: buitengewone algemene vergadering

**15.00 u** Bespreking en stemming over de nieuwe statuten van de BKVT

Tweede deel: voorstelling van de drie beste masterproeven  
(in alfabetische volgorde op auteur)

**16.30 u** **Welkomstwoord** door Sébastien Devogele, voorzitter van de BKVT

**Welkomstwoord** door Pascale Pilawski, voorzitter van de jury

**17.00 u** Voorstelling van de 1e masterproef en vragen: *L'interprétation à distance : l'avenir de l'interprétation en langues des signes ?*

Gaëlle Abrassart, Université catholique de Louvain – Louvain School of Translation and Interpreting

**17.30 u** Voorstelling van de 2e masterproef en vragen: *Meertalige terminologie: seksuele disfunctie bij vrouwen*

Ushi De Wijngaert, KULeuven, campus Brussel

**18.00 u** Voorstelling van de 3e masterproef en vragen: *„Ohne Dolmetscher ist unsere Arbeit hoffnungslos“ Eine explorative Studie zum Sozialdolmetschen im OCMW Gent*

Laura Robaey, Universiteit Gent

**18.30 u** **Prijsuitreiking** door Pascale Pilawski, Patrick Rondou (secretaris-generaal BKVT) en Camille Collard (verantwoordelijke relaties met de universiteiten)

Derde deel: Nieuwjaarsviering

**18.30 u** Nieuwjaarscocktail

**19.30 u** Diner (3 gangen)



Chambre  
Belge des  
Traducteurs  
et Interprètes

Belgische  
Kamer van  
Vertalers  
en Tolken

traducteurs  
vertalers  
translators  
tolken  
interpretes .be

## DATUM EN GELEGENHEIDSADRES

Vrijdag 27 januari 2023 om 15 u

### Louise Hotel Brussels – MGallery Hotel Collection

Gulden-Vlieslaan 40

1050 Brussel

<https://www.le-louise-brussels.com/en/>

## PARKING

Zie bijlage.

## INSCHRIJVINGEN

Inschrijven kan met de antwoordstrook hierna of door een e-mail te sturen naar het secretariaat ([secretariat@cbti-bkvt.org](mailto:secretariat@cbti-bkvt.org)).

Wij verzoeken u de activiteiten aan te geven waaraan u wilt deelnemen, en het aantal personen dat u zal vergezellen.

Gelieve u ten laatste op 20 januari 2023 in te schrijven en te betalen voor de persoon/personen die u zal/zullen vergezellen.

## DEELNAME IN DE KOSTEN

### Algemene vergadering en/of presentaties en cocktail

» Gratis

### Diner

» 75 euro p.p.

### Betaling

Door overschrijving op de rekening van de BKVT:

**IBAN** BE32 3100 4638 6702

**BIC** BBRUBEBB

**Mededeling:** uw naam en de naam van de persoon die u eventueel vergezelt

## CONTACT

### Belgische Kamer van Vertalers en Tolken (CBTI-BKVT)

Montoyerstraat 24 / B12

B-1000 Brussel

Tel.: +32 2 513 09 15

[secretariat@cbti-bkvt.org](mailto:secretariat@cbti-bkvt.org)

[www.cbti-bkvt.org](http://www.cbti-bkvt.org)



## ANTWOORDSTROOK

Gelieve deze antwoordstrook aan Valérie Yernault te bezorgen ([secretariat@cbti-bkvt.org](mailto:secretariat@cbti-bkvt.org)):

Uw naam en voornaam: .....

De naam en voornaam van de persoon die u vergezelt: .....

Nemen deel:

aan de buitengewone algemene vergadering

aan de voorstelling van de masterproeven en de Nieuwjaarscocktail

aan de voorstelling van de masterproeven, de Nieuwjaarscocktail en het Nieuwjaarsdiner (€ 75 p.p.)

en storten vandaag

het bedrag van ..... x 75 euro = ..... euro.

### Betaling

Door overschrijving op de rekening van de BKVT:

**IBAN** BE32 3100 4638 6702

**BIC** BBRUBEBB

**Mededeling:** uw naam en die van de persoon die u vergezelt